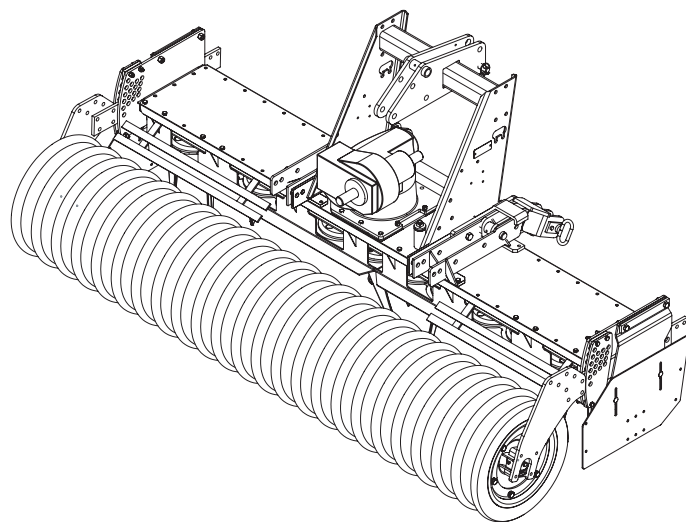




Naročilna št. 9900.01.47SL02

Navodila za uporabo

Vrtavkasta brana Toucan





Navodila za uporabo

Vrtavkasta brana *Toucan*

Pred zagonom uporabe morate skrbno prebrati ta navodila za uporabo in varnostne napotke („Za vašo varnost“), ter jih upoštevati.

Upravljallec mora biti seznanjen z uporabo in vzdrževanjem, usposobljen glede varnostnih zahtev in poučen o nevarnostih. Vsa navodila glede varnosti morate predati tudi drugim uporabnikom.

Zadevne predpise za preprečevanje nezgod kot tudi ostala splošno priznana pravila za tehnično varnost, medicino dela in cestni promet.

Upoštevajte „opozorilne znake“! (DIN 4844-W9)

Napotki v teh navodilih, ki so opremljeni s tem znakom in opozorilnim simbolom na napravi, opozarjajo na nevarnost!

Pozor - simbol vsebuje varnostne napotke, katerih neupoštevanje lahko povzroči nevarnosti za stroj in delovanje.

Napotek - simbol opozarja na posebnosti specifične za stroj, ki jih morate upoštevati, če želite brezhibno delovanje stroja.



Izguba garancije

Vrtavkasta brana je narejena izključno za običajna poljedelska dela. Druge vrste uporabe se upošteva kot neskladno z določili, zato za poškodbe, ki izhajajo iz take uporabe nismo odgovorni.

K uporabi skladno z določili se šteje tudi upoštevanje predpisanih pogojev za uporabo, vzdrževanje in popravila, kot tudi uporabo izključno izvirnih nadomestnih delov.

Pri uporabi tuje opreme in/ali tujih delov (hitro obrabljivi ni nadomestni deli), ki jih družba Rabe ni odobrila, se izgubi vsaka garancija.

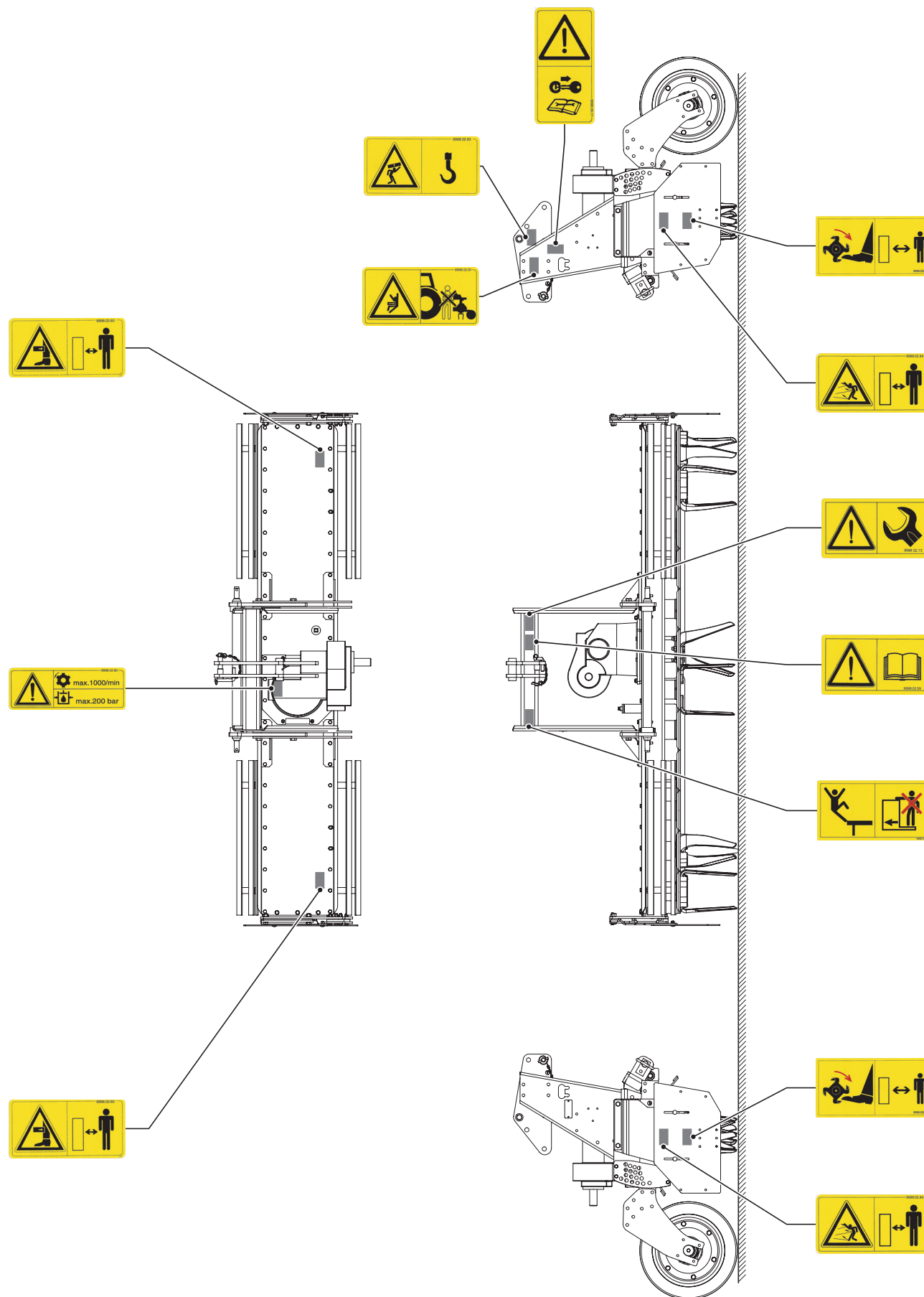
Samovoljna popravila oz. spremembe na napravi kot tudi opustitev nadzorovanja pri uporabi izključujejo našo odgovornost za nastale poškodbe.

Morebitne reklamacije ob dostavi (poškodbe med prevozom, kompletnost) morate takoj sporočiti v pisni obliki. Pravice iz garancije kot tudi pogoji garancije oz. izključitve odgovornosti skladno z našimi dobavnimi pogoji.

Kazalo

Razporeditev opozorilnih simbolov na napravi	4
Razlaga opozorilnih simbolov	6
Za vašo varnost	8
Podatki o stroju	13
Vrtljaji rotorja	14
Zamenjava zobnikov	14
Priklop	15
Kardanska gred	16
Uporaba	17
Vzmetna zaščita paker valja	17
Izstopna priključna gred/namestitev spredaj	18
Tritočkovno drogovje za priključni stroj	19
Hidravlični tritočkovni sejalni	20
Omejitev dviga sejalnice	21
Talna odbojna plošča	21
Prestrezna plošča	21
Rahljalnik tal	21
Ostale nevarnosti	21
Prevozni položaj	22
Odklop vrtavkaste brane	22
Vzdrževanje	23
Zamenjava olja	24
Zamenjava rezil	24
Sistem za hitro zamenjavo	25

Razporeditev opozorilnih simbolov na napravi





Razporeditev opozorilnih simbolov na napravi



Razlaga opozorilnih simbolov

Splošno

Opozorilni znaki kažejo na morebitno nevarna mesta; Znaki predstavljajo napotke za varno uporabo stroja. Opozorilni simboli so sestavni del stroja.

Opozorilni simboli morajo biti vedno vidni (čisti) in jih morate pri poškodovanju obnoviti – te morate naročiti pri družbi Rabe [za naročilno številko: glejte nadomestne dele].



Pred zagonom preberite navodila za uporabo

Upoštevajte varnostne napotke.

Upoštevajte napotke za prevažanje in montažo.



Ohranjanje primerno razdaljo do vrtečih orodij

Ne segajte za varnostne naprave, pokrove itd.

Pri delih na stroju ali v njegovi bližini morate orodja zaustaviti.



Prevažanje drugih ljudi na napravi med njenim delovanjem in prevažanjem ni dovoljeno

Na nakladalno rampo oz. platformo stopite le pri stroju v mirovanju ali varno podprtem stroju.



Ohranjanje primerno razdaljo

Hitro obračajoči ali ven izvrženi elementi lahko zadanejo noge.



Ne zadržujte se v območju vzdignjenega tovora

Tukaj pritrdite dodatke za dvigovanje.



Po prvi uporabi privijte vse vijake

Nato redno preverjajte, ali so vsi vijaki dobro nameščeni.

Za posebne privijalne navore si oglejte navodila za uporabo oz. nadomestne dele.

Uporabite navorni ključ.



Delovni tlak/vrtilna frekvenca

Delovni tlak hidravlične naprave je lahko največ 200 barov!

Vrtilna frekvenca priključne gredi je lahko največ 1000 vrt/min!



Nevarnost zmečkanja med traktorjem in strojem

Pri priklopu strojne kombinacije na traktor se med traktorjem in strojem ne sme nahajati nihče!

Kadar za tritočkovno mesto uporabite zunanje upravljanje ne smete stopiti med traktor in stroj.



Nevarnost zaradi tujih teles, ki letijo proč

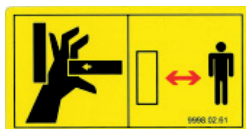
Osebam je treba prepovedati gibanje v območju nevarnosti.



Pred nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravili preberite navodila

Upoštevajte varnostne napotke.

Upoštevajte napotke za nastavljanje in montažo.



Nevarnost zmečkanja

Ohranjajte primerno razdaljo.

Za vašo varnost

Splošno

Ta razdelek vsebuje splošna pravila obnašanja za uporabo stroja skladno s predpisi in varnostne napotke, ki jih morate nujno upoštevati za lastno varnost! Seznam je obsežen, ker nekateri napotki ne zadevajo samo dostavljene naprave. Povzetek naoptkov pa vas spomni na varnostna pravila, ki se jih pogosto ne upošteva pri vsakodnevni uporabi strojev in naprav.

Splošni varnostni napotki

Pri priklapljanju in odklapanju naprave med njo in traktorjem ne sme stati nihče; Tudi pri uporabi hidravličnega zunanjega krmiljenja ne sme med traktorjem in napravo stati nihče! Nevarnost poškodb! Hidravlični sistem traktorja morate pred priklopom in odklopom preklopiti na „regulacijo položaja“!

Pred vsakim zagonom morate preveriti delovno in prevozno varnost traktorja ni naprave; za varnost je odgovoren uporabnik! Pazite na zadostno varnost motornega vozila! Na traktor morate namestiti primerno sprednjo utež! V območju tritočkovnega priključka in „dvižne naprave za sejalnico“ obstaja nevarnost poškodb zaradi zmečkanja in urezanja! Pred uporabo naprave oz. vožnjo pazite, da se v območju naprave ne bo nahajal nihče! Povzpenjanje in prevažanje oseb na stroju in zadrževanje v območju nevarnosti so prepovedani! Ob prisotnosti kamnov obstaja nevarnost izmetavanja kamnov! Ohranjajte primerno razdaljo! Zaprite zadnje steklo!

Preden zapustite traktor, odklopite priključno gred, spustite napravo in zaustavite motor ter odstranite ključke za vžig motorja! Nastavljalna in vzdrževalna dela izvajajte, le če so naprave spuščene! Pri prijemanju gonilnih delov, ki so vroči zaradi dela, bodite previdni! Pri delu morajo biti zaščitne naprave v celoti nameščene!

Pri vklopu priključne gredi pazite

- ... da se v območju naprave ne bo nahajal nihče!
- ... da izbrano število vrtljajev priključne gredi ustreza dovoljenim vrtljajem naprave!
- ... da je prekrivanje cevi pri priključni gredi skladno s predpisanim (in je pri dvigovanju v vodoravni legi – oz. je razdalja najmanjša – in ni predolga)!

Pri velikem naklonu upoštevajte težišče pri dvigovanju z „zadaj nameščeno“ sejalnico! (dvigalo za sejalnico).

Pri prevažanju krmilno napravo hidravličnega sistema traktorja zaklenite pred nenamerno uporabo! Pred uporabo – in po daljšem obdobju neuporabe – preverite raven olja za gonilni sistem in napolnjenost z nizko viskozno mastjo (glejte Vzdrževanje), pri vseh ležajih preverite, ali so dovolj namazani ter preverite, ali so vsi vijaki dobro priviti!

- največja dolžina sestavljenega sklopa (traktor + naprava) 12 m
- širina 2,55 m, največ 3,06 m pri gospodarski vožnji (slovenski predpis)
- višina največ 4 m
- največja skupna masa sestavljene sklopa je 16 t z 20 % na sprednji osi.



1. Namenska uporaba

Naprava je namenjena izključno običajni uporabi pri poljedelskih delih (uporaba skladno s predpisi). Vsaka uporaba, ki presega tako uporabo, velja za uporabo, ki ni skladna s predpisi. Za poškodbe, ki bi izhajale iz take uporabe, proizvajalec ni odgovoren; Tveganje pri taki uporabi zaradi tega nosi izključno uporabnik.

Med namensko uporabo zato sprada tudi upoštevanje pogojev za delo, vzdrževanje in popravljanje, ki jih določi proizvajalec. Napravo lahko uporabljajo, vzdržujejo in popravljajo le osebe, ki so s tem seznanjene in so poučene o nevarnostih. Vsa navodila glede varnosti morate predati tudi drugim uporabnikom. Zadevne predpise za preprečevanje nezgod kot tudi ostala splošno priznana pravila za tehnično varnost, medicino dela in cestni promet. Pri samovoljnih spremembah naprave proizvajalec ne jamči za poškodbe, ki bi nastale kot posledica takih sprememb.

2. Splošni varnostno tehnični napotki in predpisi za preprečevanje nezgod

- Pred vsakim zagonom preverite prometno in delavno varnost traktorja in naprave!
- Upoštevajte splošno veljavne varnostne predpise in predpise za preprečevanje nesreč!
- Plošče z opozorili in napotki, ki se nahajajo na stroju, vsebujejo pomembne nasvete za varno uporabo; Z upoštevanjem teh skrbite za svojo varnost!
- Pri uporabi javnih prometnih poti morate upoštevati trenutno veljavne predpise!
- Pred začetkom dela morate poznati vse priprave in upravljalne elemente, kot tudi njihove funkcije. Za to je med uporabo pri delu že prepozno!
- Oblačila se morajo dobro prilegati uporabniku. Izogibajte se uporabi ohlapnih oblačil!
- Da bi se izognili nevarnostim opeklin, stroj vzdržujte v čistem stanju!
- Pred speljevanjem in zagonom morate preveriti okolico! (Otroci!) Pazite na zadostno vidljivost!
- Vožnja drugih oseb med delom in prevozom na delovni napravi ni dovoljeno!
- Napravo priklopite skladno s predpisi in jo pričvrstite le na predpisane priprave!
- Pri priklopu in odklopu naprav na oziroma iz traktorja morate biti še posebej pozorni!
- Pri nameščanju in odstranjevanju morate varovalne naprave vedno postaviti na pravo mesto! (Varnost položaja!)
- Uteži vedno namestite skladno s predpisi in na za to predvidene pritrdilne točke!
- Upoštevajte obremenitve osi, skupne teže in prevozne mere!
- Preverite in priključite prevozno opremo, kot je npr. razsvetljava, opozorilne priprave in morebitne zaščitne priprave!
- Sprostilne vrvi za hitri priklop morajo viseti ohlapno in se v globoki legi ne smejo samodejno sprostiti!
- Med vožnjo nikoli ne zapustite voznikovega prostora!
- Priključene ali obešene naprave in balastne uteži lahko vplivajo na vozne lastnosti, vodljivost in zaviralne lastnosti. Zato morate biti pozorni na zadostno vodljivost in zaviralne lastnosti!
- Pri vožnji po ovinkih upoštevajte široko nihanje in centrifugalno maso naprave!
- Napravo lahko zaženete šele, ko so nameščene v pravi položaj postavljene vse zaščitne naprave!
- Zadrževanje v delovnem območju ni dovoljeno!
- Ne zadržujte se v vrtilnem in nihajnem območju naprave!
- Hidravlično zložljivo ogrodje je lahko v uporabi le, kadar v nihajnem območju ni nobene osebe!
- Na delih, ki delujejo na zunanji vir energije (npr. hidravlično), so mesta, kjer lahko pride do zmečkanja ali striženja!
- Preden zapustite traktor, napravo spustite na tla, izključite motor in odstranite ključe za vžig motorja!
- Med traktorjem in napravo se ne sme nahajati nobena oseba, če vozilo ni zavarovano proti premikanju z aktivirano parkirno zavoro in/ali s podloženo zagozdo!
- Zloženo ogrodje in priprave za odklop morajo biti zavarovane v položaju za prevoz!



2.1 Priklopljene naprave

- Pred priklopom ali odklopom naprav na tritočkovno drogovje: Uporabljano napravo postavite na meso, kjer ne more priti do neželenega dviga ali spusta!
- Pri tritočkovnem priklopu morata biti priklopni kategoriji traktorja in naprave brezpogojno enaki ali medsebojno usklajeni!
- V območju tritočkovnega drogovja obstaja možnost poškodb zaradi mečkalnih ali strižnih mest!
- Pri uporabi zunanjega krmiljenja tritočkovnega priklopa ne smete stopiti med traktor in napravo!
- V prevoznem položaju naprave morate vedno paziti na zadostno stransko aretarno podporo traktorja in tritočkovnega drogovja!
- Pri vožnji po cesti z dvignjeno napravo morate krmilno ročico zakleniti proti spuščanju!

2.2 Delovanje priključne gredi

- Uporabljate lahko le kardanske gredi, ki jih določi proizvajalec!
- Zaščitna cev in zaščitni lijak kardanske gredi kot tudi zaščita priklopne gredi - tudi na strani naprave - morajo biti nameščene in v delujočem stanju!
- Pri kardanskih gredah pazite na predpisane krovne elemente cevi v prevoznem kot tudi delovnem položaju!
- Priklapljanje in odklapljanje kardanske gredi opravite le pri odklopljeni priklopni gredi, izklopljenem motorju in odstranjenih ključih za vžig motorja!
- Vedno pazite na pravilno montažo in zavarovanje kardanske gredi!
- Zaščito kardanske gredi zavarujte pred sočasnim premikanjem z obešanjem verig!
- Pred vklopom priključne gredi preverite, ali je izbrano število vrtljajev priključne gredi traktorja skladno z dovoljenim številom vrtljajev naprave!
- Pri uporabi priključne gredi gnane preko menjalnika pazite, da bodo vrtljaji odvisni od vozne hitrosti in se smer vrtenja pri vzvratni vožnji obrne v drugo smer!
- Pri vklopu priključne gredi pazite, da se v območju naprave ne bo nahajal nihče!
- Priklopne grede nikoli ne vklopite pri izključenem motorju!
- Pri delu s priklopno gredo se ne smete nikoli zadrževati v območju vrteče se priklopne gredi ali kardanske gredi!
- Priklopno gredo vedno odklopite, če pride do prevelikega upogibanja, pogon s priključno gredjo ni potreben!
- Pozor, po odklopu priklopne gredi obstaja nevarnost zaradi nadaljnje centrifugalne mase! Med tem časom se ne približajte v bližino naprave. Z delom lahko začnete šele, ko se popolnoma ustavi! Motor morate nujno izključiti in odstraniti ključe za vžig motorja!
- Čiščenje, mazanje ali nastavljanje naprave, ki jo žene priključna gred ali kardanske gredi lahko izvajate le pri izklopljeni priključni gredi, izklopljenem motorju in odstranjenih ključih za vžig motorja!
- Odklopljeno kardansko gred odložite na predvideno držalo!
- Po odklopu kardanske gredi na konec priklopne gredi navlecite zaščito za gred!
- Morebitne poškodbe takoj odpravite. Poškodovane naprave ne uporabljajte nikoli!

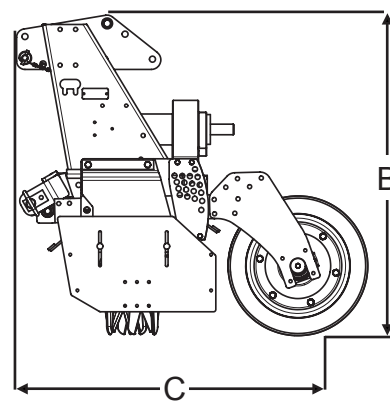
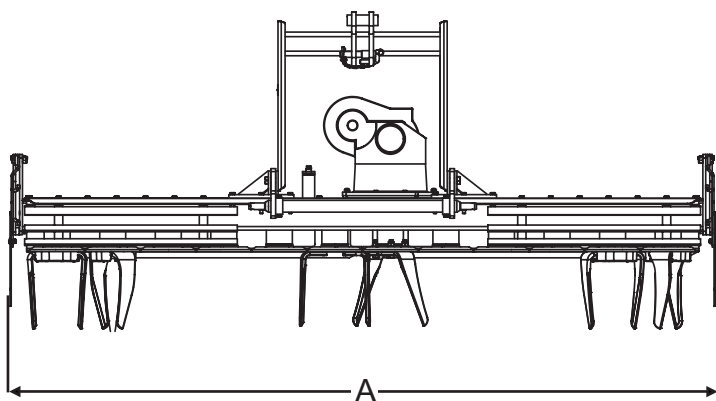
2.3 Hidravlična naprava

- Hidravlična naprava je pod visokim tlakom!
- Pri priklopu hidravličnega valja in motorjev morate paziti na predpisan priklop hidravličnih cevi!
- Pri priklapljanju hidravličnih cevi na hidravlični sistem traktorja morate paziti, da ne bosta niti hidravlični sistem stroja, niti traktorja pod tlakom!
- Pri hidravličnih funkcijskih povezavah med traktorjem in napravo morajo biti spojke obojestransko označene, da bi lahko izključili nepravilno uporabo! Pri zamenjavi priključkov obstaja možnost obratnih funkcij (npr. dviga/spusta)!
- Hidravlične cevne vode redno preverjajte in jih v primeru poškodb ali postaranja zamenjajte! Zmenjevalni cevni vodi se morajo skladati s tehničnimi zahtevami proizvajalca naprave!
- Pri iskanju mesta puščanja uporabljajte zaradi možnosti poškodb primerna pomožna sredstva!
- Pod visokim tlakom lahko izstopajo tekočine (hidravlično olje), ki lahko predrejo skozi kožo in povzročijo hude poškodbe! Pri poškodbah takoj poiščite zdravnika! Nevarnost okužbe!
- Pred deli na hidravličnem stroju odklopite napravo, na celem stroju počasi sprostite tlak in izklopite motor ter odstranite ključ za vžig motorja!

2.4 Vzdrževanje

- Popravljalna, vzdrževalna in čistilna dela kot tudi odpravljanje funkcijskih motenj lahko izvajate le pri izključenem pogonu in motorju v mirovanju! Odstranite ključ za vžig motorja!
- Redno preverjajte, ali so matice in vijaki dobro pritrjeni in jih po potrebi dodatno privijte!
- Pri vzdrževalnih delih na vzdignjeni napravi vedno poskrbite za zavarovanje s primernimi podpornimi elementi!
- Pri zamenjavi delovnega orodja z rezili uporabljajte primerno orodje in rokavice!
- Olja, maščobe in filter morate zavreči skladno s predpisi!
- Pred deli na električnih napravah morate vedno izklopiti napajanje z elektriko!
- Pri izvajanju električnih varilnih del na traktorju in vgrajenih kablji naprave morate odklopiti generator in baterijo!
- Nadomestni deli morajo ustrezati najmanj določenim tehničnim zahtevam proizvajalca naprave! Zaradi tega morate za lastno varnost uporabljati originalne nadomestne dele!

Podatki o stroju



Toucan SL					
Osnovni tip	Masa v kg (pribl.), brez valja	Traktor do kW/KM	Dolžine v mm (pribl.)		
			A	B	C
2500	970	133/180	2500	1312	1300
3000	1085	133/180	3000	1312	1300
3500*	1200	133/180	3500	1312	1300
4000*	1365	133/180	4000	1312	1300

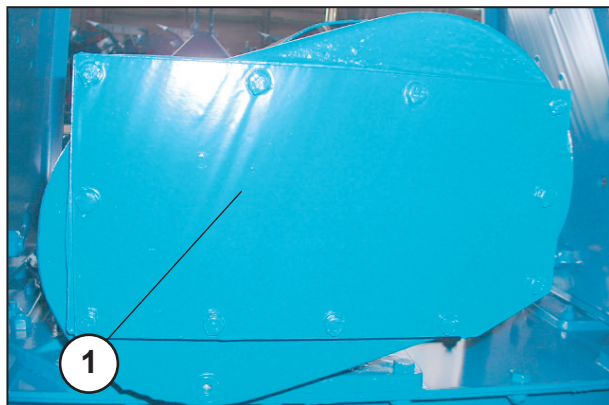
Toucan PL					
Osnovni tip	Masa v kg (pribl.), brez valja	Traktor do kW/KM	Dolžine v mm (pribl.)		
			A	B	C
3000	1195	170/230	3000	1312	1300
3500*	1295	170/230	3500	1312	1300
4000*	1560	170/230	4000	1312	1300
4500*	1678	170/230	4500	1312	1300

Raven zvočnega hrupa < "70 dB (A) "

*Pozor, transportna širina je večja od 3 m.

Vrtljaji rotorja

Vrtljaji rotorja in vozna hitrost (**največ. 8 km/h**) vplivata na želeno grudavost. Tako lahko izberete najnižje število vrtljajev rotorja, pri katerem je še mogoče dobro delo. Visoki vrtljaji povzročijo večjo obrabo rezil! Uporabljati smete le tisto število vrtljajev rotorja, ki je navedeno v tabeli; Upoštevati morate največjo navedeno vožno hitrost (km/h).



8



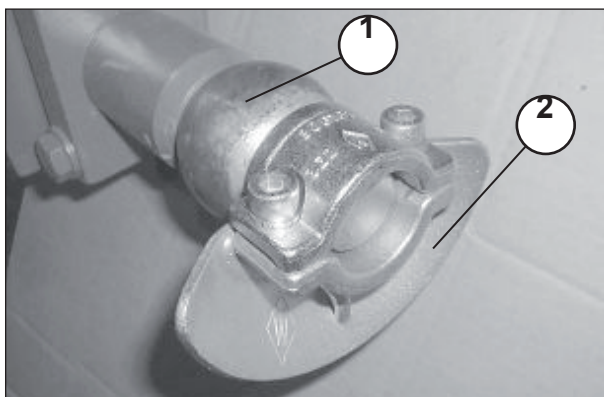
Da bi se izognili ukrivljanju rezil, morate paziti na razmerje med hitrostjo in vrtljaji: Čim višja je vozna hitrost, tem nižje je število vrtljajev rotorja.

Zamenjava zobnika: Vrtavkasto brano nagnite malce naprej (s pomočjo zgornjega člena), zadaj pa snemite pokrov menjalnika (**8/1**) – pazite na tesnilo pokrova. Pri izstopni priključni gredi (slike ni) poleg tega pazite tudi na tesnilni obroč gredi. Zobnike namestite na tak način, da je zadevno število zobcev seinsetzen, obrnjeno nazaj. Uporabljajte le pare koles z enakimi barvnimi oznakami.

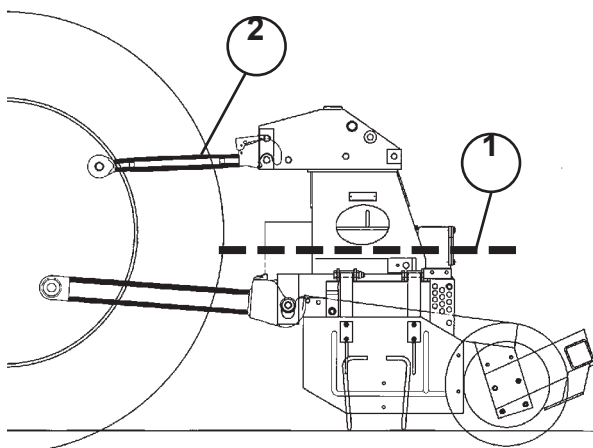


Pozor: Dela na menjalniku izvajajte le pri ohlajenem menjalniku.

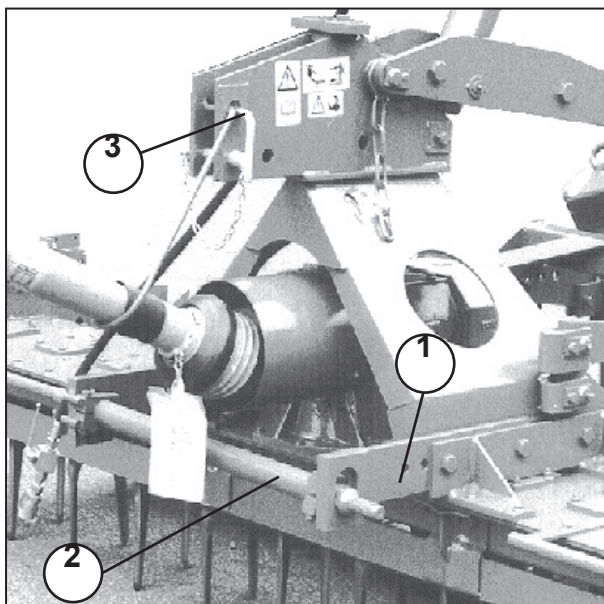
Kreiseldrehzahlen/Regime des rotors/Rotor r.p.m.									
Zapfw. U/min. P.d.f. tr./mn. PTO r.p.m.	Wechselräder:		Zähne/Farbe		Pignons:Dents/Couleur		Gears.No of teeth/Colour		
	(25)	(43)	(27)	(41)	(30)	(38)	(32)	(36)	(33) (35)
	(43)	(25)	(41)	(27)	(38)	(30)	(36)	(32)	(35) (33)
1000	256	-	290	-	348	-	392	--	415
750	192	-	218	-	261	419	294	372	312 351
540	138	409	156	361	188	301	211	268	225 252
Achtung: Nur Radpaare gleicher Farbe einsetzen; mit Nabenvorsprung zum Lager. Attention: utiliser des pignons de couleur identique; épaulement du moyeu dirigé vers le roulement. Gears should be matched with identical colours and fitted with shoulder facing inwards to the bearing.									



5.1



3



4

Priklop

Pazite na iste priključne mere (kat.: traktor/ vrtavkasta brana).

Spodnja vlečna drogova traktorja premaknite višje in ju po priklopu zavarujte pred čezmernim stranskim premikanjem; za prevoz izvedite pritrditev s strani.

Da bi zmanjšali trenje v spodnji zapenjalni kljuki in bi se izognili poškodbam na kupolnem delu spodnjega veznega člena priporočamo ohlapno krogelno ohišje (**5.1/1**) z vpenjalnim lovilnim profilom (**5.1/2**). Krogla se pri tem vrti na namaščeni povezavi spodnjega povezovalnega člena.

Zgornji vlečni drog priključite tako, da bo v delovnem položaju glede na napravo le malce privzdignjen oz. po možnosti vzporedno z zgornjim veznim členom (**3/1**).

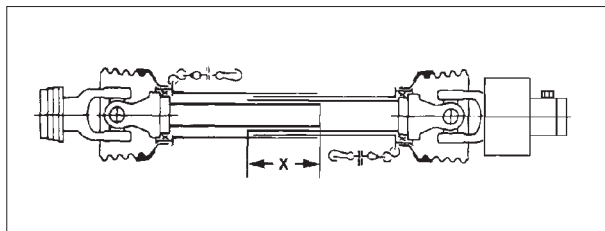
(S tem dosežete približno vzporedno vodenje in mirnejši tek kardanske osi pri dvigu na višino tik nad površino tal.)

Vrtavkasto brano namestite vodoravno na zgornji vlečni drog **3/2**.

Priklopno napravo (tritočkovno drogovje) pritrdite na pravilen način. (Sornik zgornjega vlečnega droga namestite tako, da se ne vrti – **4/3**)

Da bi prilagodili kardansko gred ali da bi vrtavkasto brano priključili bližje (samo pri težavah z odklopom), morate premestiti elemente, ki se jih priklopi na os (**4/1**) – nato znova dobro privijte vijake (650 Nm).

Vrtavkasto brano namestite čim dlje nazaj; zamikanje kardanske gredi bo potem ugodnejše, s tem pa se bo povečala tudi njena življenjska doba.



5

Kardanska gred

(Upoštevajte varnostne nasvete in navodila za vgradnjo/nastavljanje/vzdrževanje kardanske gredi oz. preobremenilne sklopke v vodih kardanske gredi, ki so opiana v dodatku!)

Priklop in odklop kardanske grede izvajajte le pri izklopljeni priključni gredi, izklopljenem motorju in odstranjenih ključih za vžig motorja.

Uporabljajte le dostavljeno kardansko gred. Preobremenilno sklopko namestite na strani stroja. Za prilagajanje dolžine držite nameščeni polovici kardanske grede v vodoravnem položaju (oz. najkrajši razdalji) in privzdignjenem položaju drugo ob drugi. Kardanska gred ne sme biti v položaju, ko sta polovici sestavljeni, daljša kot najkrajša razdalja med napravo in traktorjem. V spuščenem stanju (velika delovna globina) morajo profilne cevi segati najmanj 200 mm ena v drugo (**5/X**).

Če je treba kardansko gred skrajšati, morate vedno primerno skrajšati tudi obe zaščitni cevi in profilni cevi za enako dolžino. Odstranite rezalne zarobke in drobce. Namažite potisni profil. Pogonski sklop lahko deluje le, če je popolnoma zaščiten. Pritrdite držalno verigo zaščitnih cevi.

Uporaba

Vrtavkaste brane se lahko poganja s **1000** vrtljaji priključne gredi (s primerno zamenjavo zobnikov – glejte Vrtljaji rotorja).

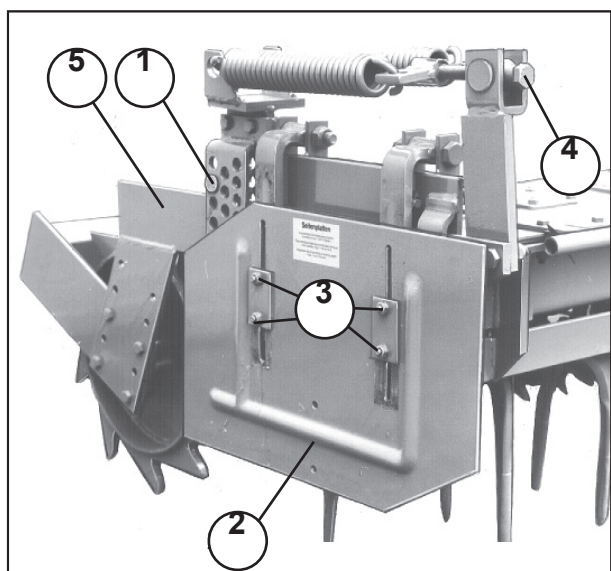
Priključno gred vklopite in izklopite, kadar se vrtavkasta brana nahaja le nekaj cm nad tlemi. Če vrtavkasto brano dvignete višje, izklopite priključno gred.

Pri uporabi mora biti vrtavkasto brana – in s tem tudi vhodna pogonska gred – v vodoravnem položaju (**3/2**); Nastavite jo na zgornji vlečni drog. (Zgornjega vlečnega droga ne uporabljajte za globinsko nastavljanje!)

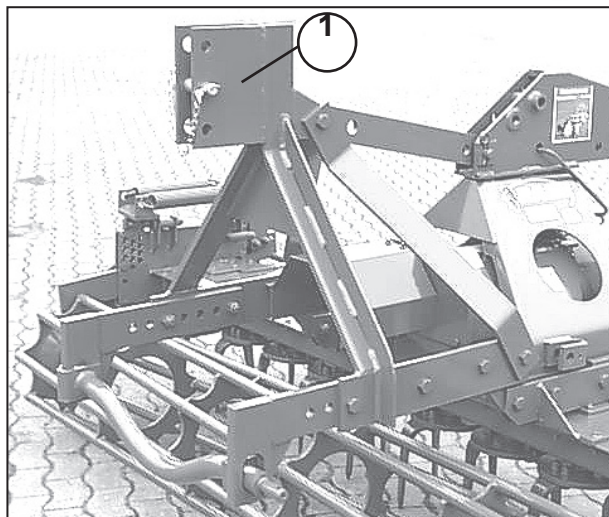
Delovno globino nastavite z vtiči (**6/1**) – na obeh straneh enako; vrtavkasto brano v ta namen malce vzdignite. Hidravlični sistem traktorja nastavite na „plavajoč položaj“; Delovna globina se nastavi enako na paker valju (in z visoko premično nosilno osjo **4/2**). Vzmetne stranske plošče (**6/2**) namestite po odvitju vijakov (**6/3**) skladno z delovno globino – pri sproščeni površini spodnjega roba največ 1 cm v tleh. Pri uporabi ne peljite v ozkih ovinkih – pred “zapeljanjem nazaj” pa morate vrtavkasto brano dvigniti!

Vzmetna podpora paker valja

Močne vzmeti skrbijo za to, da se vrtavkasta brana pri velikih kamnih rahlo privzdigne. Na kamnatih tleh vzmeti za začetek najprej napnite tako močno (**6/4**), da se začnejo vtiči za nastavljanje globine (**6/1**) pri delu na strani paker valja (**6/5**) dvigati. Nato vzmeti na obeh straneh sproščajte tako dolgo, da se vtič (**6/1**) rahlo naleže na stranske roke pakerja (**6/5**). Če vrtavkasta brana dela skupaj s sejalnikom, ki je povezan preko tritočkovne kobilice, morate vzmeti napeti še posebej trdno.



6



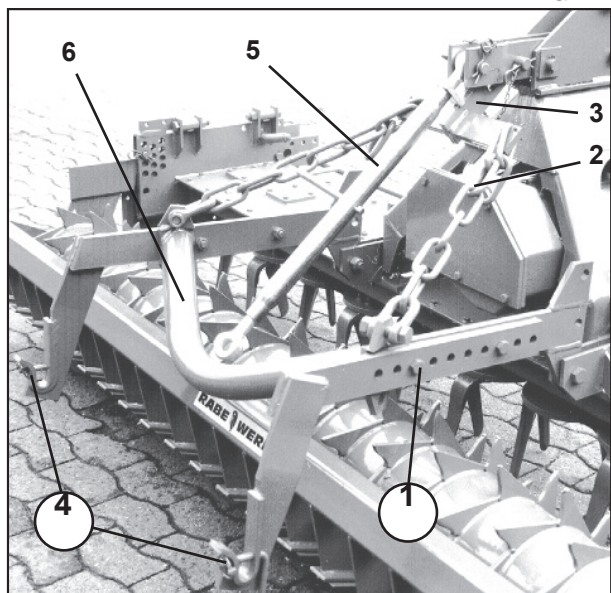
10

Izstopna priključna gred / sprednji priklop

Izstopna priključna gred ima enako število vrtljajev kot je tisto, s katerim deluje traktor – in deluje vedno skupaj z njim. Zaščito priključne gredi vedno pustite na napravi! Pri sprednjem priklopu vrtavkasto brano poganja izstopna priključna gred – $\varnothing 1 \frac{3}{8}$ '' ali $\varnothing 1 \frac{3}{4}$ '' - prednostno $1 \frac{3}{4}$ '' pri tem ni potrebna dodatna kardanska gred.

Sprednji priklop orodja kot dodatne opreme **(10/1)**.

Sprednja priključna gred traktorja se mora vrteti v desno (če gledamo v smer vožnje).



11

Tritočkovno drogovje za priklopno napravo

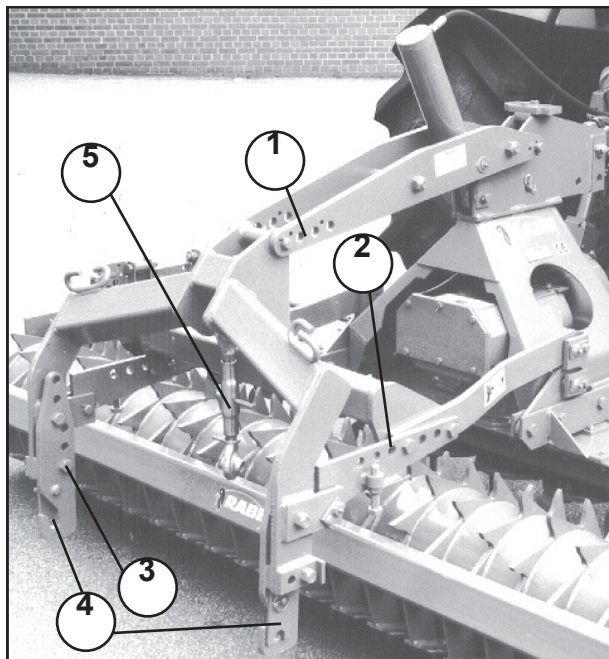
Da bi priklopno napravo priklopili čim hitreje, lahko priklopne roke premikate **(11/1)**. Verige **(11/2)** in vodilni drog z luknjami **(11/3)** namestite tako, da bo lovilna kljuka dovolj globoko, da boste lahko priklopili in dovolj visoko dvignili napravo.

Pri uporabi morajo biti verige nekoliko povešene (ohlapne), tako da se lahko priklopna naprava (npr. sejalnica) neodvisno prilagaja tlom.

Zapenjalne kljuke zavarujte z vtiči **(11/4)**.

Priklopljeno napravo namestite na navojno vreteno **(11/5, zgornji vlečni drog)**. Priklopno ogrodje Kat.II lahko prilagodite na razdaljo Kat.I –

zamenjava levo/desno; Če ima priklopna naprava sornike spodnjih priklopnih mestih kat. I, morate na sornike uporabiti puše. Pri opremljenosti z izstopno priključno gredjo gredi montirajte lok **(11/6)** navzdol ali navzgor, tako da ne bo zadeval ob kardansko gred.



12

Hidravlično tritočkovno drogovje „dvig sejalnice“

Z vrstami lukenj (12/1+2) lahko spreminjate priključno razdaljo – obe vrsti lukenj imata „iste izvrtine“.

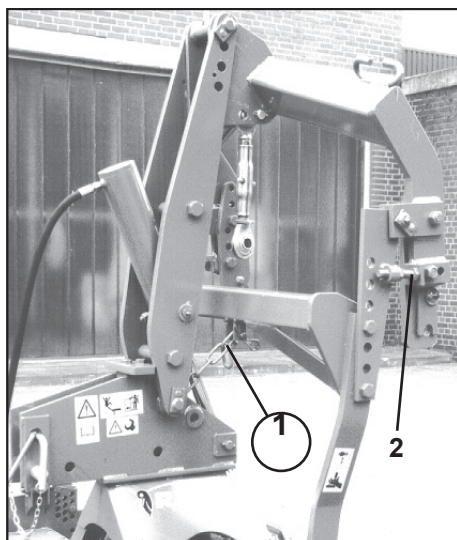
Zapenjalne kljuke lahko privijete na notranji in zunanji steni – razdalja Kat.II ali III.

Zapenjalno kljuko nastavite v primeren položaj – (12/3), zapenjalne kljuke lahko privijete tudi po strani in proti zadnji strani, da bi imeli več prostora za priklop. Po priklopu namestite zaščito (12/4). Zgornji vlečni drog namestite tako, da se bo prilagajal – navojno vreteno (12/5).

V transportnem položaju „dvignjena naprava“ zavarujte z verigo (13/1), zaprite zaporno kljuko – in pazite, da v dvignjenem položaju omejevalni vijaki naležejo (13/2).

Priključno napravo, ki jo poganja priključna gred, je mogoče „dvigniti“ le pri sneti kardanski gredi – glejte tudi „Omejitev dviga sejalnika“ (dodatna oprema).

Enosmerno delujoč krmilni ventil tratkorja za sejalnico mora biti med delom preklopljen v “plavajoči položaj”! – Položaj „Spust”; tako se bo lahko priključna naprava (sejalnica) tlem prilagajal neodvisno od lege vrtavkaste brane.

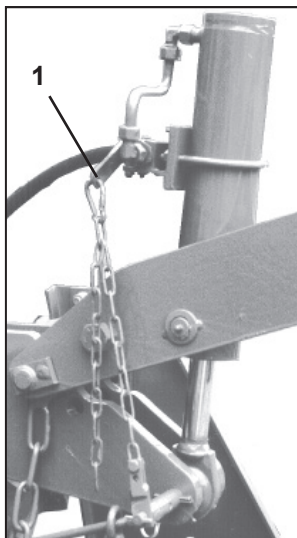


13



Pri “pri dvigu sejalnice”, oz. dvigu kombinacije, bodite pozorni na to, da ne bi s čim zadeli ob traktor – npr. na odprto zadnjo šipo!

Omejitev dviga sejalnice: upravljanje lahko olajšate, če priključno napravo, ki jo poganja priključna gred, lahko dvigujete le na omejen način. Verigo (14/1) pritrdite skladno s tem. Da bi priključno napravo – po snetju kardanske gredi – popolnoma “dvignili v položaju spredaj”, izobesite verigo.



14



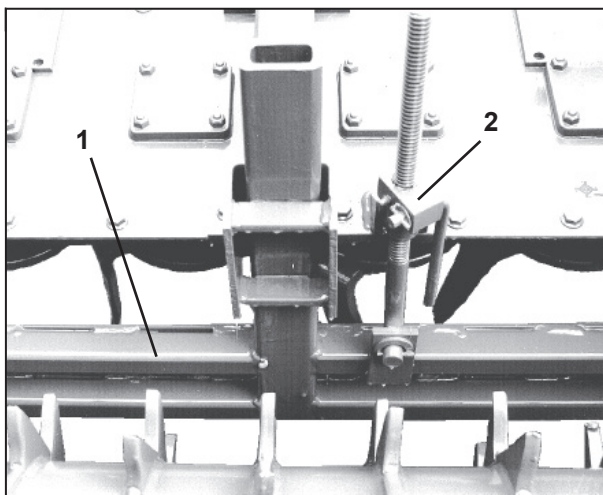
15

Talna odbojna plošča (15/1)

Ta vodi tla „navznoter“ in zapira „vrzel“ med stransko ploščo ter paker valjem – še posebej učinkovita je pri zobatem paker valju za izogibanje nastajanju nasipa na lahkih tleh.

Prestrezna plošča (16/1)

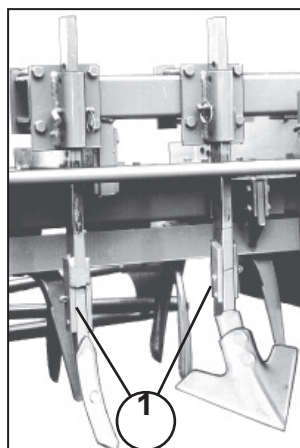
Z vreteni (16/2) nastavljate “višino”; Te ne nastavite pregloboko – ni „potiskanja zemlje naprej”. Na kamnitih tleh prestrezno ploščo dvignite!



16

Rahljalnik sledi

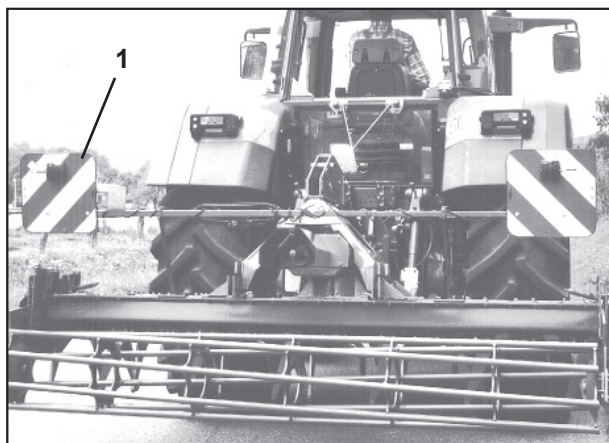
Nastavite ga na širino in globino sledi – ne nastavite ga pregloboko. Trdno osni ali vzmeteni rahljalnik z ozkimi lemeži ali gosjim stopalom. Zavarovanje pred preobremenjenostjo trdni osi sprostite (17/1) – Razcepka 8 x 50 mm.



17

Preostale nevarnosti

Območje nevarnosti	Napotek
Nevarnost zmečkanja v območju stranske zaščite, stranskih varovalnih vzmeti, nosilne roke in paker valja	Upoštevajte navodila za uporabo
Pogonski elementi in olje se lahko segrejejo	Upoštevajte navodila za uporabo



19

Transportni položaj

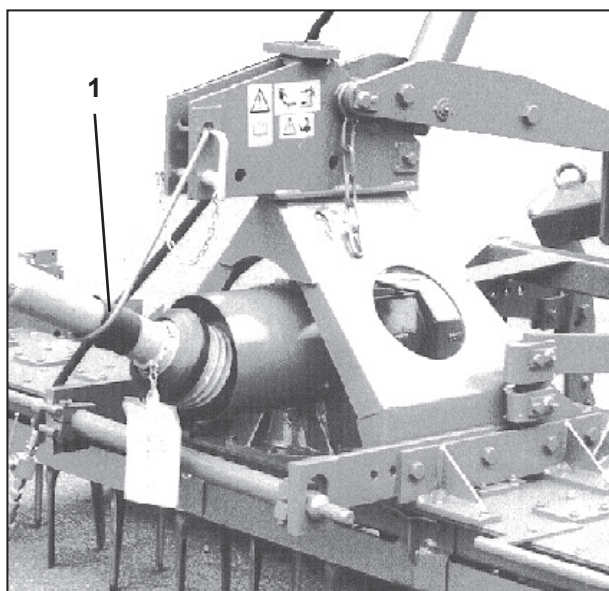
Spodnji vlečni drog traktorja dobro stransko utrdite.
„Drogovje dvigala vrtavkasto brano“ zavarujte z verigo (**13/1**);

Zaprte zaporno pipo (na koncu cevi).

Razsvetljevalno enoto opremite z opozorilnimi tablamami (**19/1** = dodatna oprema).

Naprave, ki so preširoke prevažajte na lastnem vozilu za dolg tovor.

Upoštevajte napotke glede prevoza na strani 13!



20

Odklop vrtavkaste brane

Po uporabi vrtavkasto brano očistite in spodnjo stran naprave, rezila ter paker valj zaščitite s sredstvom proti koroziji.

Pazite na varno mesto za odklop!

Kardansko gred namestite na držalo (**20/1**).

Spustite napravo, ki je priključena na dvižno napravo za sejalnico, zaprite zaporno pipo, in hidravlični spojni vtič zaščitite pred umazanijo.

Vzdrževanje

Pri delih na priklapljeni napravi morate izklopiti priključno gred, izklopiti motor in odstraniti ključke za vžig motorja!

Na dvignjeni napravi ne smete izvajati del! – dvignjeno napravo s podporami zavarujte pred nenamernimi spusti!

Pri montaži na delovna orodja z ostrimi robovi morate uporabiti primerno orodje in rokavice. Pred delom na hidravlični napravi ("sejalnica") napravo povsem spustite in pri napravi sprostite tlak!

Olje odstranite skladno s predpisi (- na osnovi mineralnih olj)!

Po prvi uporabi (pribl. 8 h) morate priviti vse vijake, nato pa redno preverjati njihovo pritost – uporabite navorni ključ!

Vijake za pritrditev rezil privijte s 380 Nm, Pritrditev pripenjalni stolp: (21/1; M 20x1,5) – s 650 Nm, (21/2; M 12 - 12.9) – s 145 Nm, Privitje pokrova:

(21/3; M 12 - 10.9) – 120 Nm.

Dnevno preverite raven olja v gonilnih elementih; za kontrolo vstavite merilno palico (22/1) do navoja – palice ne zvijajte.

Vsakotedensko preverite stanje olja v cevi ohišja gonilnih elementov – na podpornih elementih (22/3; za raven olja si oglejte Zamenjavo olja) in kardanski gredi (tudi teleskopski profil). Ležaje redno mažite z mazalko;

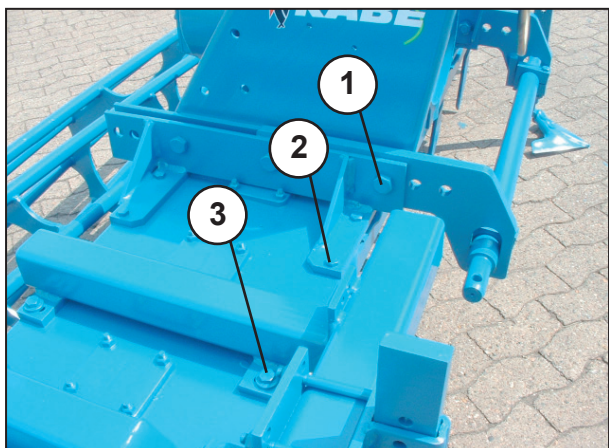
Dnevno: Ležaje paker valja na sejalnici - tritočkovno drogovje. Naoljite zglobe, vretena naj ostanejo gibljiva. Popravite poškodbe laka na površini.

Preverite povezavo kardanska gred - preobremenilna sklopka; Torno sklopko po daljšem mirovanju prezračite. Pri čiščenju z vodnim cirkom (posebej pri visokem tlaku), ne brizgajte neposredno na ležaje. Hidravlično cevje (sejalnica) redno preverjajte in ga pri poškodbah oz. povečanju krhkosti zamenjajte (nadomestni deli). Cevje je podložno naravnemu staranju, zato trajanje uporabe ne sme preseči 5-6 let.

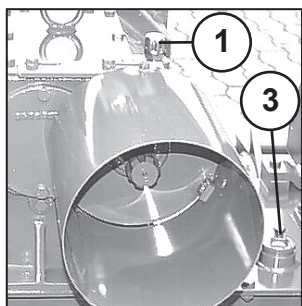
Zobati paker valj

Strgalo (24/1) redno ponastavljajte. Strgalo potisnite do valja – pustite, da se mu počasi prileže. Pri privijanju matice pazite, da se strgalo prileže s celotno širino.

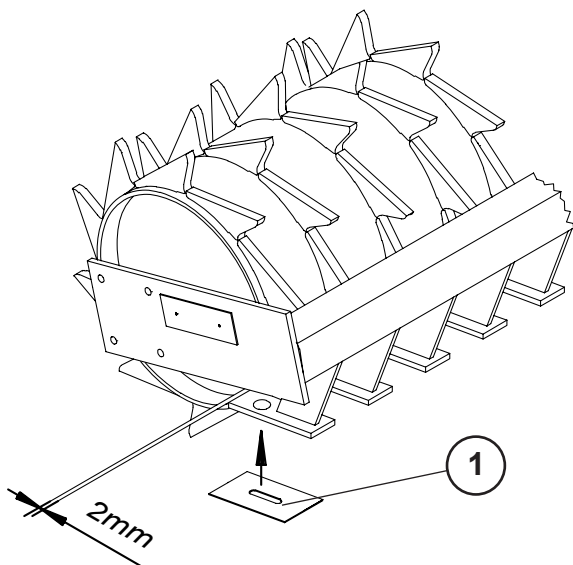
Površinsko utrjeno strgalo (24/1) prevleko obrnite navzgor – proti plašču valja – in ga montirajte; **Oddaljenost od valja je pribl. 2 mm.** Zobati paker valj ostane med delom čist, če ga po vsaki uporabi očistite in zaščitite pred korozijo. Zemlja, ki se zasuši na valju, zavira valj.



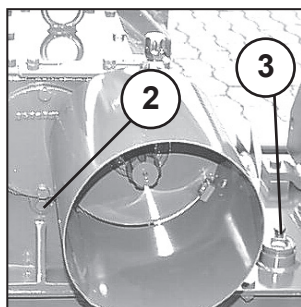
21



22



24



25

Zamenjava olja

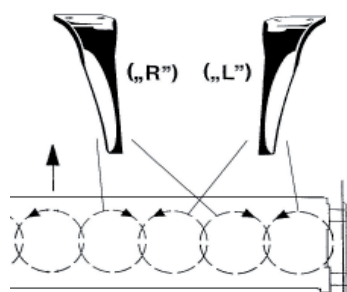
Prva zamenjava olja po pribl. 50 urah dela; nato vsakih 500 ur, oz. vsaki 2 leti – olje spustite toplo, napravo nekoliko nagnite – odvijte vijak za sproščanje olja (**25/2**). Olje dolijte skozi zadnjo odprtino menjalnika – snemite pokrovček (**8/1**).

Menjalnik: Čelni zobniki tečejo v olju (trajna napolnjenost). Raven olja – pribl. 2,5 cm visoko (od dna ohišja menjalnika) – preverite vsakotredensko, na nastavkih (**25/3**).

Kontrolo pri toplem menjalniku izvedite v vodoravnem položaju. Pri manjši ravni olja slednjega dolijte (kakovost je podana spodaj).

Olja in polnilne količine

Olje menjalnika	Hipoidno menjalniško olje SAE 90 (API- GL-5 / MIL-L- 2105 D)	
	Menjalnik	Menjalnik s spremenljivim prestavnim razmerjem
Toucan 2500	12 L	4,5 L
Toucan 3000	16,5 L	4,5 L
Toucan 3500	20 L	4,5 L
Toucan 4000	22 L	4,5 L
Toucan 4500	25 L	4,5 L



27



28

Zamenjava rezil

Iztrošena rezila pravočasno zamenjajte.

Vrtavkasto brano montirajte tako, da bo vlečno stala v smeri vrtenja (**27** = tloris).

desnosučni rotor – 2 desi rezili ("R")

levosučni rotor – 2 levi rezili ("L")

Levo rezilo prepoznate po vrezanem znaku "L".

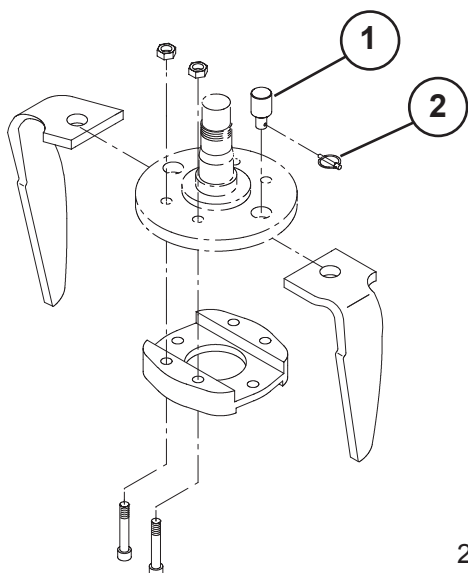
Za pritrditev rezil uporabljajte originalne vijake; namestite jih od spodaj (glava vijaka mora biti na strani rezila).

Privijte jih z momentnim ključem: 380 Nm.

Na tleh, ki so trda, uporabite smolni premaz RABID – ta poveča življenjsko dobo.



Zamenjava rezil le pri izklopljenem motorju in odstranjenih ključih za vžig! Pri tem nosite rokavice in zaščitne čevlje. Pazite na primerno orodje.



29

Sistem za hitro zamenjavo

Sprostite sornike **(29/1)**, tako da zatič **(29/2)** odprete in ga izvlečete. Zatiče **(29/1)** dvignite, dokler rezila ne bo mogoče izvleči iz žepa. Namestite novo rezilo, pustite, da zatiči padejo na svoje mesto in jih pritrdite z zatičem.